

LIGHT FROM THE EAST

Vol. 2

Published Bi-monthly by The Patriarchal Council, Inc. 6346 N. Sheridan Road, Chicago 20

No. 3

Thirty Years a Patriarch

Mar Shimun's Amazing Record

On June 20, 1950, His Holiness, Mar Eshai Shimun XXIII, will have completed thirty years in the office of Catholicos Patriarch of the East.

This term of service, almost without parallel in records of the Christian Church, has covered the most trying and tumultuous era in world history.

It was in the camp at Ba-Quba, near Baghdad, in the year 1920, that his term of office began. Sixty thousand Assyrians were gathered there, having fled from the terrors and horrors inseparable from war. The Patriarch Mar Benjamin had been killed, and his brother and successor, the Patriarch Mar Polos, had died of sickness on the terrible flight.

In the Patriarchal family were only two eligible candidates for the post: Theodore d'Mar Shimun and his brother Eshai, then a lad of only 12.

The choice fell upon Eshai, and was ratified with great enthusiasm by the assembled multi-



His Holiness Mar Eshai Shimun XXIII

tude. Two weeks later Eshai d' Mar Shimun was raised through all the minor grades of the hierarchy, and a week afterward was consecrated to the supreme office of Patriarch, as the one-hundred and nineteenth in direct apostolic succession from St. Peter, St. Thomas, St. Thaddeus and St. Mari, one of the Seventy.

The place in which these august ceremonials took place was a tent -the Church of Mart Maryam, or St. Mary. In that tabernacle, resembling the tabernacle of the Israelites of old, were preserved the most
sacred relics of the birth of Christ, safeguarded and honored through
milleniums since the day of the nativity in Bethlehem.

The young Patriarch received all the honors due his rank, each diocese led by its Bishop, paying homage. He was schooled in theology and liturgy by Mar Yosip Khnanishoo, metropolitan of Rustaqa, and his old Archdeacon, Kashisha Toma of Ashita.

After four years, the Patriarch was enrolled at St. Augustine's college, Cambridge, England, by aid of the Archbishop of Canterbury. After completing his preparatory schooling there he went to Westcroft House, Cambridge University, where he specialized in history and state-craft.

On reaching the age of 20 he returned to the Middle East, and plunged into the turmoil of that era of reorganization and change.

Upon his shoulders fell the legacies of the first world war. Many of the people of the Middle East and the Assyrians in particular had suffered the terrible consequences of that deadly struggle.

He presented the Assyrian question before the League of Nations, before the British government, the United Nations Organization and the United Nations.

After many disheartening experiences he decided two years ago on a change of policy, and appealed directly to the governments of the Middle East for recognition of Assyrians as fellow-citizens of those countries. At the same time he issued directions to the Assyrians in every land to remain faithful and loyal citizens of their own lands, observing the laws of the government that ruled over the country of their residence.

By this wise and statesmanlike move, the ties of friendship have been forged between the Assyrian people and their neighbors all over Asia.

In Japan, India, Iran, Iraq, Syria, Lebanon and in all other countries of Asia, the Church of the East, which once spread from Jerusalem to Peiping and even to Japan and the East Indies, is thriving and pressing forward with increasing gains.

After three decades of loyal and unremitting service to his people and the Church of Christ, His Holiness the Patriarch sees the fruits of his labors.

God grant him many years!

Choir Children Sing All Night During Patriarch's Easter Visit to New Britain

Between March 23 and 30 the Patriarch stayed in New York, spending some time with the representatives of the church in Yonkers. March 30 he lunched with Honorable Ahmed Mehbod, Counsul General of Iran, in New York.

On this same day he drove to New Britain, Conn., and that evening met with the church committee, discussing the possibility of building a church for the parish of Mar Toma. Plans are now being made for a basement, from 75 to 80 feet in length, alongside the parish house. As soon as possible thereafter, it is hoped to erect a church upon it.

On Palm Sunday he celebrated Qurbana in the chapel of the parish house, which was filled to capacity, with 150 communicants.

On Wednesday he spoke to the Youth Organization of the Church of the East.

On the 6th, Maundy Thursday, he celebrated the Qurbana in the morn-

ing, and at night conducted the vigil of Good Friday, from 7 to 10 P.M. At this service also the building was filled to capacity. Also, on Good Friday at 3 P.M., he led in devotions.

The Easter Celebration was held in St. Mark's Episcopal Church, by courtesy of the rector, the Rev. Dr. Reamer Kline. It began at twelve midnight, and lasted until 4 A.M. The service consisted of the Vigil and Morning Prayer, ending with the Qurbana Qaddisha.

The Choir took part in all the services. Children in the choir from the ages of six or seven up, sang through the whole night, not one of them giving way to sleep.

The Patriarch was assisted by the following Shamashas:

Deacon Patros Yonan, Deacon David Sargis, Deacon David Yonan, Deacon Yonan Jones, Deacon Israel Benjamin and Deacon Isaac Nona. Rev. Benjamin Sargis also assisted in all the services.

All during Easter Day he received delegations of Assyrians, wishing him a happy Easter.

At 3 P.M., he returned to New York, and that night spoke to the Community Church of New York on the meaning of "Christ's Passover". After a lecture of an hour's duration, the Patriarch answered questions mostly relating to interpretation of various Scriptural texts by the Church of the East. The Rev. John Haynes Holmes, one of New York's best known and widely celebrated clergymen, conducted the meeting.

At 11 P.M. he took the train back to Chicago.

It's hard work, being a Patriarch!

Patriarch Offers Prayer and Gives Blessing at World Council of Churches

On March 21 to 23, Mar Eshai Shimun, Patriarch of the East, attended for the first time a gathering of the World Council of Churches at Buck Hill Falls, Pa., accompanied by George M. Lamsa.

The section attended was that on Public Relations. At the end of the meeting His Holiness was asked to offer prayer, and to give the group his Patriarchal blessing, which he did. The prayer offered was as follows:

O LORD GOD ALMIGHTY, who has revealed Thyself to our human race through the manifestation of Our Lord Jesus Christ, Thy only-begotten Son, who is consubstantial and co-eternal with Thee and the Holy Spirit;

Thou art the vine, and we are the branches. A branch cannot exist without the vine, nor can one branch claim a nature separate from another.

Conscious of the fact that this unity has been destroyed through centuries of division and strife resulting from political ambitions and greed, we come now to Thee, in the spirit of humility, and ask for Thy help and guidance to enable us to impart this spirit to all Thy children.

Help us to divest our minds and thoughts of all personal and sectional gains or ambition. Make us constantly conscious of Thy presence, and the true understanding of Thy Entity as revealed in the person of Our Lord Jesus Christ, recorded in the Scriptures, and handed down to us by his Holy Apostles.

Grant us the faith and determination never to compromise with, or to profess or teach, any doctrines or dogmas contrary to what Thou has commanded us in Thy Scriptures. And may the Holy Spirit which Thou has promised to guide the church to the end, be with us on this occasion, and guide us in all that we have to do or say concerning the

work of the World Council of Churches.

Grant that the prayer which Thou didst offer to Thy Father; "That they may be one, even as we are one" be realized in our days, and that this organization may be used as a medium to that end. Amen.

Four Ordinations by Metropolitan Build Up Church in Middle East

Four ordinations have been held by Mar Yosip Khnanishoo, Metropolitan of Rustaqa, two deacons being made priests, and two archdeacons being created.

Shamasha Eshoo Beth Mar Sargis, a nephew of the Bishop of Jilu, was ordained priest and archdeacon for Iraq on the fourth Sunday in Lent. He was appointed priest in charge of the church of Mar Qardakh, the newly built church in the Camp of Gailani, Baghdad.

Kashisha Akhiqar, priest-in-charge at Abadan, Iran, was elevated to the rank of archdeacon.

On the third Sunday in Lent Shamasha Eshai, son of Shamasha Sheit (Seth) of Ashita, was ordained priest, and will take charge of the church in Mosul, Iraq. He is studying history and theology with Kashisha Yosip Kelaita of Marbishoo.

Shamasha Iskaq d' Beth Kashisha Bobo was ordained priest and appointed visitor to the camps.

The Metropolitan visited the Church in Basra, and settled various administrative problems.

Most encouraging is the report given by the Metropolitan as to Assyrian youth. They are full of zeal for the carrying on of the work of the church, and are willing to make financial sacrifices for that end.

Establishment of a new theological school in Iraq at the earliest possible moment is contemplated. Plans are not yet settled, but enthusiasm and determination are manifest on every side.

All this news has pleased His Holiness the Patriarch greatly, especially the fact that the young people of the Church of the East areawaking to the glory of their spiritual inheritance, and are making sacrifices for it. This has been the aim of his prayers and efforts, and it is a great gratification to him to see this fulfillment. It will also be of great encouragement to members of the Church of the East all over the world.

Reporting on the opening of the Church in Baghdad, mentioned in the last issue of Light from the East, the Metropolitan mentions that Mar Sargis, bishop of Jilu, Baz and Rehkan, who now resides in Baghdad, was present and took part in the ceremonies of dedication.

Japanese Christians Eagerly Await Day of Baptism in Church of East

Nearly 800 Japanese in the city of Kyoto are eagerly awaiting baptism in the Church of the East, it is stated in a letter from Prof. Sakae Ikeda, resident commissioner of the Patriarch in Japan.

Prof. Ikeda gives the gratifying news that he has passed Kyoto University's teaching profession Screening Committee and is now a Professor of Kyoto University of the First Rank, as of March 2.

On Feb. 20, the Rev. George Beckman, an American Protestant missionary, called on Prof. Ikeda. In compliance with his request, he with Prof. Ikeda made a tour of the Nestorian sites in the vicinity of Kyoto.

Mr. Schoonen, also a prominent American, is planning a visit to these

historic localities.

Most important news of the letter is that Mr. Imaizumi, of Osaka, leader of the religious legal person (corporation) "Minaka", has applied for baptism in the Church of the East. The Minaka now has 779 members, who will all follow this lead. "Minaka" is the Japanese rendering the the Aramaic word madn-kha - The East.

Mr. Tanaka, former chief of the Tennoji Ward of Osaka City, is among these members. It is earnestly hoped by these Japanese believers that a bishop, or other teacher, will soon be sent them to reestablish the Church of their forefathers among them.

National Magazine Praises Lamsa For Solving Many Bible Riddles

In The Pathfinder for April 5 nearly two whole pages are devoted to the great Assyrian scholar, George M. Lamsa, for his solving of many dark passages in the Scriptures by translating them from their original tongue.

The Pathfinder, a national magazine, is read very widely in high schools and colleges, as a textbook on current events. Influence of this article will be very great. It places upon Assyrians everywhere the burden of retaining and cherishing their knowledge of their own ancestral tongue, so as to be able to keep up with the great surge of reawakened interest in Aramaic, The Lord's Language.

News from California

The Rev. Elisha Oushana returned to Turlock after six weeks spent at the Patriarchate studying liturgy and doctrine of the church under the tutelage of the archdeacon.

He celebrated his first Qurbana Qaddisha on March 23. The Qurbana was celebrated also on Palm Sunday and on Easter Day. The Easter Service began at 2:30 A.M., climaxing in the Holy Offering at sunrise. Kashisha Oushana reports that the church at every service was packed to capacity.

All Holy Week services were splendidly attended, and the resolution was made to hold services daily. A play is to be produced shortly by the young people.

Father Oushana reports the death of Kashisha Yonan of Mawana, a priest of the Roman Catholic church in San Francisco. A reception after the funeral was held at the Church of the East, and the Daughters of the Youth Organization served refreshments.

The Aramaic Institute is going on with a large attendance and much enthusiasm. Children are making good progress. The same report is given of the Sunday School at Turlock.

In the last issue of LIGHT FROM THE EAST, a regrettable error was made in reporting the names of four of the deacons. Their names are: Shamasha Youash de Kelaita, Shamasha Jerry Bacus, Shamasha Baba Yohannan, and Shamasha Baba Sayad.

From Iran — An Apology

Samuel Kelaita, Visitor General of the Church in Iran, regrets that reports regarding the new church at Abadan were somewhat exaggerated and inaccurate in details. He will give a full and correct report later.

New School at Habbaniyeh

Assyrians always and everywhere have been devoted to the cause of education. Schools, universities and colleges were conducted in Beth Nahreen 4000 years before Christ. That devotion has never slackened.

All over the world, wherever the church and the people go, schools spring up. Herewith are presented pictures of the day school at Habbaniyeh.



First Grade Miss Liza Aziz, teacher.



Second Grade Miss Mary Gabriel, teacher.



Third Grade Shamasha Shem Mishael, teacher.



Fourth Grade Miss Gladys Yacob, teacher.



Fifth Grade Miss Wardo Yona, teacher.



Sixth Grade Miss Alice Ruwil, teacher.



Senior Girls Class Miss Jenny David, teacher.

School at Habbaniyeh

In Habbaniyeh, the day school formerly conducted by the Rev. Kashisha Abdul-Akhad has been taken over by a special committee formed for that purpose. fund is being raised to place the school on a sound foundation. To this sum this magazine LIGHT FROM THE EAST is making a substantial contribution. Council will forward to Habbaniyeh any sums that may be given by American Assyrians who desire to help the children in Habbaniyeh to obtain a first class education.



The Patriarchal Insignia

His Holiness, Mar Eshai Shimun XXIII, has adopted the insignia here reproduced as the official emblem of the Patriarchal See.

It shows the morning sun, emblematic of the East; the two rivers of Beth Nahreen, Tigris and Euphrates, rising in their respective mountain chains and flowing together at Baghdad; the open Bible bearing the words "Qamleh Maran" -- Our Lord has risen;" -- in the Lord's language, Aramaic.

Upon the open Bible is the Nestorian Cross, with the sacred letters of the Name of God - Yudh Hay - in the circle at the center.

At the top of the cross is a triple crown, representing the Trinity -- Father, Son and Holy Spirit. Around the edges of the cross are nine small circles representing the nine orders of angles, and also the nine orders of the sacred ministry. Above the book appears The Crossed Keys, symbolic of Christ's words to Simon Peter - "unto Thee I give the Keys of the Kingdom of Heaven."

LIGHT FROM THE EAST

Published Bi-monthly by
THE PATRIARCHAL COUNCIL,
INC.

6346 N. Sheridan Road, Chicago Phone, HO Ilycourt 5-2037

Subscription rates \$2 per year Single copies, 40 cents

The Patriarchal Council, Inc.
Rev. Irwin St. John Tucker, president
Rev. Saul D. Neesan, vice president
Narsay Serges, secretary-treasurer

General Treasury

At the recent National Convention a resolution was adopted requiring that every parish should remit 30 per cent of its gross receipts of each year to a General Treasury fund at the Patriar chate.

The Church at New Britain has sent \$234, representing the first sum received for this purpose. Congratulations to the congregation, the committee and the priest.

It is of great importance that every parish should follow this admirable lead. Money is required to carry on the work of the church, and there is no source from which it can be obtained except the parishes.

News from the Khabour

Severe winter weather in the Khabour Valley caused some damage to the fruit trees, but is not believed to be serious. Crops are abundant.

Illustrating the severity of the cold, Yacob d' Malik Ismail, chief of the Upper Tyari, reports that his son, Abijah, went out hunting deer, and found a deer standing still, unable to leap away. So the young man captured the deer with his bare hands, and brought it triumphantly home.

Yonkers Honors Rab Khaila and The Lady Helen

In honor of Gen. David d' Beth Mar Shimun and his daughter, the Lady Helen, the Assyrian National Federation gave a testimonial dinner on May 6th at The Ramp, 220 Yonkers Ave., Yonkers, N.Y.

Three hundred guests attended, including Congressman Ralph W. Gwinn, Hon. Kristen Kristensen, Mayor of Yonkers, and the Hon. and Mrs. Ahmed Mehbod, consulgeneral of Iran and his wife.

Officers in charge of the event were Joseph J. Durna, president of the Federation, Ronald Yonan, secretary. Gen. David, commander in chief of the Assyrian soldiers in the World Wars, was accorded full military honors by the Assyrian-American Veterans Association.

A beautiful wrist-watch, inscribed with his name and rank, was presented to the Rab Khaila, which he accepted with a graceful speech.

News from India

Reports from the Church in India are that money is steadily being collected both from the Patriarchal Pence Cans and for subscriptions to LIGHT FROM THE EAST. Progress is being made in devising means whereby these sums can be forwarded to the Patriarchate, a process which is hampered by the laws of exchange prevailing in the Middle East. Instructions will be forwarded before long from Patriarch regarding this vitally important subject. .

News from New Britain

A son, Thomas, was born to Mr. and Mrs. Samuel Sargis of Hartford on March 3.

A daughter, Deborah, was born to Mr. and Mrs. Otto Bayram of New Britain on March 21.

Doctrine of the Holy Apostolic and Catholic Church of the East

Doctrine in this Church is based on the Nicean Creed of the Three Hundred and Eighteen Fathers. This is recited at every service of public worship.

The Church recognizes the first two General Councils, namely those of Nicea and Constantinople, as well as all the recognized Fathers of the Church of the period of these two Councils.

It rejects the Council of Ephesus, 431 A.D., maintaining that it was not ecumenical, and that its proceedings were illegal and contrary to the spirit and teaching of Christ. The Church within the Persian Empire was not represented in this Council.

Among the most significant synods of the Church of the East were those of the Patriarchs Mar Papa in 315 A.D., (prior to the Council of Nicea) and that of Mar Dadishoo, in 425 A.D.

Doctrine of Christ

The Church of the East teaches that Jesus Christ was Perfect God and Perfect Man. It acknowledges two Natures and two Quuma in one Person of the Son of God, -- one Authority. Quuma is an Aramaic term whose nearest equivalent in the Western Tongues is the Greek term "hypostasis", or the English word "substance" -- the underlying essence of being.

The church condemns the use of the term "Yaldath Alaha" -- bearer of God -- in referring to the Blessed Virgin Mary, and uses instead the term Yaldath Mshikha -- bearer of Christ.

Sacraments

The Church holds seven sacraments, namely: Priesthood, Baptism, Anointing, the Holy Eucharist (which is called Qurbana Qaddisha) Remission of Sins, Holy Leaven, and the Sign of the Cross.

In making the sign of the cross, three fingers are joined representing the Holy Trinity. The worshiper first touches the mouth, saying "Glory"; then the forehead "To the Father"; the breast "To the Son" the right shoulder, first, then the left, saying "and the Holy Spirit."

Baptism is administered by immersion, usually forty days after birth. It is accompanied by anointing with the sacred oil. Membership of the church includes all baptized persons.

Auricular confession (in the presence of the priest alone) is recognized, but not generally practised. Instead an individual absolution is given when requested, or is necessary in certain cases. A general absolution for remission of sins is given to the whole congregation, before the partaking of the Holy Communion.

Holy Communion is the sacrament by which, through faith, the true Body and Blood of Christ are partaken, under the forms of bread and wine. It is always received fasting, and is given to both clergy and laity in both kinds.

The Blessed Virgin and the Saints are venerated. Prayers are said for the dead.

Images or icons are forbidden. A simple cross is the only object of veneration permitted.

The Holy Leaven refers to the fact that a portion of the original Bread, used by Christ at the Last Supper, was brought to the East by the Apos-

tle Thaddeus (Mar Addai) and in every Holy Communion ever since the bread used is made from meal continuous with that used in the first Lord's Supper.

The version of the Scriptures used is in the original Aramaic in which the Gospel was first preached and written -- the form known as the Peshitta version, or "Simple and True."

Aramaic Exhibit Opened at Clark University, Worcester, Massachusetts

Worcester's first Aramaic exhibit is now on display in the Language Center at the Clark University Library. The exhibit was given to Clark Library and Dr. J. Richard Reid, chairman of the Department of Romance Languages, by F. Emmanuel Hoyen, Jr. of 19 Preston Street for display purposes.

The exhibit includes a numerous number of pamphlets and literature on the Aramaic language. The following books were given to Clark University by Dr. George M. Lamsa, noted ethnologist and authority on the Aramaic language: Gospel Light, New Testament Origin, The New Testament from Original Aramaic Sources, and the Short Koran, Designed for Easy Reading.

It is hoped that the various Christian communities throughout the United States will bring about more of the same type of exhibits to draw more interest in the Lord's language.

The Assyrian-American Independent Club of Worcester sponsored its Second Annual Spring Dance at Putnam Thurston Restaurant 19-27 Mechanic St., Worcester, Mass., Saturday May 13.

The executive board of the Assyrian National Federation composed of representatives from the states where Assyrians reside, held its meeting the same day.

Annual Meeting of Patriarchal Council

At the annual meeting of the Patriarchal Council, Inc., held on May 21 at the Patriarchate, four new members were presented and took the oath; Epnuel Joseph, David Yadgar, Paul Joseph and Sam Gabriel. David Yadgar was appointed chairman of a committee to plan for the shipment of rugs and other commodities from the Middle East to be sold here, as a means of obtaining payment for LIGHT FROM THE EAST subscriptions.

An appeal was voted to all Assyrian Communities in the United States to hold picnics, dinners or other means of raising money for the support of this magazine.

The Rev. Irwin St. John Tucker was reelected president, the Rev. Saul Neesan vice-president, Narsay Serges secretary-treasurer of the Council.

Organization. The organization of the Holy Catholic and Apostolic Church of the East centers on the Patriarch. His authority is supreme on faith and in all church matters.

The present Patriarch, Mar Eshai Shimun XXIII, Catholicos Patriarch CXIX, is now in this country and resides at 6346 N. Sheridan Road,

Chicago 40, Illinois.

Next in rank is Mar Khnanishoo, Metropolitan of Rustaqa, who now resides in Iraq. Then follow other Metropolitans and bishops, who together with the Metropolitan of Rustaqa act as advisers to the Patriarch and as heads of the various commissions and congregations which have charge of the church administration.

From the year 1350, by virtue of a law passed by the church, the Patriarchate has been hereditory in Mar Shimun's family. As the bishops do not marry, the succession goes from uncle to nephew. On the death of the Patriarch, the bishops along with the chief Metropolitan meet in council, and as a matter of legality a majority approval of the successor to the Patriarchal See is necessary.

Orders of the church are nine: Patriarch, Metropolitan, Bishop, Archdeacon, Korapiscopa, priest, deacon, subdeacon and reader. There are also various orders of monasticism for both sexes. A priest may marry either before or after ordination. If a widower, he can remarry.

The government of the church is democratic and the desire of the congregation is taken into consideration in the appointment of officers and parish priests. It is also hierarchical, for every priest must be ordained by a bishop whose commission is traced to the apostles through the apostolic succession of the bishops.

No bishop can be consecrated without the sanction of the Patriarch.

Assyria's Harp of the Spirit Wakens Again With New Songs

Assyria's poetry is one of the great lost treasures of the world. Forgotten for ages, these masterpieces of song and praise are being brought out of their long oblivion in the translations made by His Holiness, Mar Eshai Shimun XXIII, and published in the new English version of the Takhsa. Many others are awaiting translation, to gladden the hearts of lovers of truth and beauty.

There is a striking quality about all these ancient hymns -- a quality of vivid, quick-shifting life. They are like moving-pictures, showing in rapid scenes the very life and movement of the events they portray.

This is notable in the hymns of Mar Aprim -- St. Ephraem the Syrian. Take for example the Easter Hymn;

Aashin amme zmaraykun

O-khus minne d'qitharayhun,

o-yabbeo b'qual shipuraykun,

d'gamleh Maran, shukha leh!

Gudin gudin atinwo Wo-khad qala zamrinwo, Eere o-mite d'quyminwo,

d'gamleh Maran, shukha leh!

Make more mighty, O people, your songs,

And touch the strings of your citherns.

and make joyful with the sound of your trumpets;

Our Lord has risen, glory to Him!

Ranks followed ranks,
And in one voice they sang,
The Watchers and the dead who
had been resurrected:
Our Lord is risen, glory to Himl

This song has strong rhythm, strong rhyme, strong feeling. It is the kind of hymns the early Christians sang, hymns that swept over the world when the gospel was first preached. It was written about the time of the first Ecumenical Council of the Church in Nicea, the Council of the Three Hundred and Eighteen Fathers, who composed our Creed.

That strong spirit of song which once breathed through Assyria's Christians has not perished. From Marseille, where there is a colony of Assyrians, comes a song written by Aram Zadeh, in the spirit of those glorious old hymns. Even in English it reflects the melody and resonance of the Lord's Language, in which the author undoubtedly thought it first. It proves the power of that ancient Kinnara d'Rukha is not dead. We can give only a few verses -- enough to prove the point.

Qyamta d' Athuraye

By Aram Zadeh

Light from the East, Show our golden seat; All there shall meet!

Nineveh bells loudly ringing, Misery-nation weepingly singing, Heaven's great blessing bringing Forgetting past, without thinking.

Assyria's roads long and wide History tells, without hide; Her towers, fallen aside, Still Nineveh's only pride.

Assyrian soldiers look divine, Standing bravely in line, Toasting together in blessed wine: Heaven sends back its shrine!

Heaven indeed is sending back its shrine, and LIGHT FROM THE EAST is proud if it can help to unveil again the golden seat of the Mother of Civilization --- Assyria.

وحديدا دله مع حدده دلكه ودم دلدًا حدودًا. مددا عدد له

2023 Lp pcc Lochen Lec cholabp Eroas cacreters
220 71: 0501. 120 pos Lp 48 zis: Prz. Lp Erra ccep.
320 acis cces oracis oracis che a racip acit ccoss
021 ccas. acis acis acis ces. Lp.

מסטז לללבז בהיקרהיי

σκού: οπι ρειι πια έετν κειν εκτο': βταγι εκτο': οπι ρειι πια έετν κειν εκτο': βταγι

صه، صححه حدده والماء، به وحدده ووديًا ولا له مح דמבו: סמרכבף לגלמו מן "ללסניסמו בבולו לביף כבים יססו. בוףו מהכסיו יסי יו מקיי מקרו: סבאשה ווֹיו בקבלו יס׳ סביבי זוגן "ריילן רכש זרף? סטימתטען לבים ממקבטון יט": לססבי לף מלבו סומבלף ולף: דם ובל המנמנסל בו מבו מלסף במדסק לבוףו מבנו בבביו ים בים מו בבו הבון זעב ולם לסבידו: ל, לנֹא מף מנא ביף: בא פידיי מטככן זרטה מלרבעה. סככסרא حجبه له هرد، معارب له عجم المدر، حد حارد، مدرهد، ١٥٦ αρ₂αο 21 20, 21 αζει: ρεζει· ορζ τρε· ζζί ποζτιρ βοτιί οαολέι το 1τέο τρι έδει έστης οιατέο: εχαό έας" τεοτί מצייו: 60 כנמיף, לפס' יפספין בזסקבלב מסב דרי זמרפים: ٥١٥ اهدما جاهدا حصم له. منصد له ٥٩ مدت، سمه. ٥١٥٠، دلة مدرده: دور، جدود لور لملده دحمد لو، معمدد دور ١٥٥، ١١٠، لحص بادد١١: ٥٥٥هم له لجدودور،: ٥٨٥لهم لــه ﻟﺼﺠـ ﻳُﻜﻜ ﺩﻟﻪ. ﻣﺪﯨﻜ ﻟﻪ ﺗـﻪ ﺩﺩﻛﺪ: ﻣﺼﺼﺘﺮ ﻟﻪ ﻟﻪﻝ ﺩﻭ፻___٢ ...2222200

בכֹבנו במנינו כבוסיו יווי

מסמנג במחללת בלפסלבבג.

xοιί τρ μοριί εάλι απτί εται τη τερε του επιπ αμούρες: ειω 11: εω 00 x εί. ... ε τη τεάρ 38 x εί.ρω ετιπι τρ ως εάριι είνι εται εται εται επιποιολό επιποιολό... επιποιολό... επιποιολό... επιποιολό... επιποιολό επι

נ..., לף מץ בנלמן מבציר, בכ מבן לנוכ בפוסכן ביסמן בּהַבְּבִבוּ ניסֹ 16. בכ 54 בנו ישׁפוּן: סמכום מֹל נוֹסֹל ישׁפּר־ז. ١٠١١ مع عجم ممه: هذه، ١جه، بادد١١ بدد١ له ليد مع מלמיכטבי לבמה מוכיי בשסו: זיורי כויע שסו בים מיבע"ו جالها: معليا يهوم عم جودة، عدية، معمد، له اله عددا: ף., כָמץ מבֹ, בצסנ, מביהן פידי רְפָּ ביסברעו זרף סבסככי--ה למכניין: רואכן כבבליי סהסטל לם כולרי סמרכל אמן במלמח دهدر و المار له باودده هده، هداد، هم عودود، وحوده له حملصده ۱ ومل د مرا له لصدرته دروده ومع حدد دهملعدله לסבון קוחיבי מכיינאן: סוחיבי קם בים גככן כמימיסי--? عددد ١٥٠ مدد، له لينعمة: دمد،ده لفيعدمة، مدرد له دية בכהו סכיבהו. סמסמים לף ביף מלפנו סבים בכלפנו. סמ שמו حمد له لاهمنا جاذون: ٥٩ مأنصدها عديدا جاهد له دهه م ١٥خ٩٠٠٠ ٥٩٠١ وملديتهد، و١١١٥ ٨١هددة ١٠٠ دد١ استداد ولسج مدرور، وو جعمه فدلدووها دوود موجده لباخجور. جدة دحد ومع ١٠٠١ ملدة جددوه ١٠٨ ومد له مددة داود ١-١ בְכֹסבֵּנ. סבֹּכְ צִמָּבְנ. בֹף בּסֹא נַבְצְנִיםׁנ סבֹּסְנוֹאָנ בְבְּפְסבְנ בַנְבַנ حديدة والمددد: حصد الموادد الماد الماد الماد الماد المادها Po 40E11. 056 101 Pb 07E-66 French 76: 951 767 Fr E--6 בף. הבשהה להבנו מסבים, לף כבו ולף. סוים הבתר לף פמפתנף הלסבין: בסבי פספן היבי לה מיסטקן בדינטהי: בסע دبسومًا مجديدومًا مكييسومًا جكديهه، دوي، جددا صديدا عهما מלבי מולביי סלפיליו בפסו לבפי בלי ווצו. סטולה סכלבו פת لمده و٥٥ دوه ٥٤٥٥ له صلده ٥١هدده ١له. ١ه٥ ١لد، جعر בוונגי פומנסטו בסט. פבדי בונו שבידי לבי בכט בבסף בונט ١٤٥١ ٥٥٠ ١٩٠ ١٩١ ١٥٥٥، ١٩ ١٥٥٤١ ١٥٥١ ١٥٥١ ماهدد__ لملده. سي لد، حجب جده ده ۱۱۹۵ ده مدد، ملده ۱۱_۱ בכנבן יס': כְּלָם כֹּוְלָם! יין. ענכיען כֹיוי מבייוטען ילף סכּן

ونزور دد ۱۳۵۰ ۱۳۲۰ ۱۳۲۰ ۱۳۲۰ فعط دېچسک دعمه ۱۳۵۰ ما د محمه ۱۳۵۰ ما د ۱۳۵۰ ما د ۱۳۵۰ ما ۱۳۵ ما ۱۳۵

מזיכו לבוסון לביבאן לביהן לוחלי מבל מל בנברער "ב:

בבק לשמו מץ לה בלמ____; מלי זייל הימו מץ לה בלמ____; מלי ז'יל מלאז לה הסים זיילים מלאז לה מלאז לה מלאים היילים היילים מלאים היילים היילים

 του αύτης
 τως
 τως

(זכָכוֹן מֹ מֹוֹנֵן כֹּרַבְיָּ: בֹּ: טְּיִרִין כֹּתְבֵּן כַּוֹסְכֹּבִיי) סכל הלו עם מדרן טלספיטהי ויבובו לדביל קה: בסכן קשט׳ רזמכן זרם: בברין יכח מוסע כומכט לי כיבסדי מודי יר"ם: סמכביי מכלפי לף: סמכביי גדיל לף. זמילף זכיי למלכז: פו دود، دددخه: ۱۰۲۱ ک درس داهن المره: عدد عدد، لدلده، בובסבתי כדה לה, שובמהל סבה למבנסף בפש בוצרנייםמלבוב םסבלו לף פמפשוף ביכסטו: סוסככף סלסשנו לף ליקדים לסב נספני סומו לף וכבי שילמעו: סוסכו לף רומכו בטע מכבכוד 007 776'07' CC7C' EC7 76 7EC'07: OC7C' 7E'C 7----לבינו בבכנבו: כויוי מפרו מסטר לבי מבשבוי סבסא ועיעו כֹּרבֵין: סבסס זטיסן למביהן: סבסע לידובן כֹדרַיי לב: סבט"ע םומאו כמדייו ספסקשם קבמיו סבטש יירוש כיסשברם בו לבייו פשו בלב"ו במבכפוי שו לבפוי סכמו בדלב"ו ומכ פסו מלבו מבשל פסו לפתפתיםפיי: סלרבו בשרבדו מדלל פסו לפתפתיםפיי حولسدة ودعدقه. ووفهده فعد له مولهده هديره وسوده-זים סבבלע בידיבן כלפי בסס בזיכו למכי וכי כרף ביע נפליץ פסבו סבקיכנו פוצי לף לכיצמו לפומנסמו במדייו סכבו מ כונת במפחומנפס, בנוג בפסר בכחבבו בפובו. סמ בבאב כֹזכֹיי ברדיו בוז לם לכֹעו בונכברי: סעסכחו לם בכרימוכידי כֹרפֹּם בססו: ממנטבי לף חברבו כמדמבון במכיושו סבקדשי

είξοις τέφινε: δο έτρε τορές έτιτος όπερε, έμετιη: ξαςτε, τόο αλ είφε έαρτίους δέττυς όπερε, έμετιη: διτέν, τέφινε έστεδι, εφορίς έττιος απερεί επέρες το πορές το πορέ

مدور ۱۲۵۶ هر ۱۲۵۶ مرون و ۱۵۰۰ و ۱۵۰ و ۱۵۰۰ و ۱۵۰ و ۱۵۰۰ و ۱۵۰ و ۱۵۰۰ و ۱۵۰ و ۱۵۰۰ و ۱۵۰ و ۱۵۰۰ و ۱۵۰ و ۱۵۰۰ و ۱۵۰ و ۱۵۰ و ۱۵۰ و ۱۵۰ و ۱۵۰ و ۱۵۰ و ۱۵۰۰ و ۱۵۰۰ و ۱۵۰۰ و ۱۵۰۰ و ۱۵۰۰ و ۱۵۰۰ و ۱

-סוירי זבכםם בבוי

מסצייצו לחסבר ליבנינו מל הלכיכל החייוי

 φρο αςτι χατο΄ φοπο Εςτέγγι

 σες αντι τποεγ οργείους:

 από΄ φενελ ρεγείν

 από΄ φενελ ρεγείν

 σες αντινικώς:

 σες αντινικώς:

 φρο ακτι της σεν επίση επίση

 εάγγιά εφ δος
 εάγγιά επιπης

 τὰ επια τος
 τὰ επιπης

 τὰ επιπης
 εκτιπης

 εγς ἐξτιπη επιπης
 εκτιπης

רבוני מכיחו כמו כסמכם--ו: סהפרי ררויסטו רבריטי שלבו: הבלי ויכטש מריטו מפימרו:

21 ay 2 reti que que renteuren 260 agen agro apegan yenze:

ċorx ²prv?ċoop, rcroiz zrrcyow;òrxa, rciż; rrcyow;ċrr; fer ċċoċ rr, panow;

مرد، طبره لحدو، درود.: عدر بلادد، مع هدر، بهود: τές τοναφό τρο απένι αυτίτον αυτίτος αγωτιν είτρη αγωτιν αρίτιος αναίτιος αναίτιο

وندرم: فرومرو فعم ومؤسن، رحمه فعمد،: مفدرت، مفدرت

רא השני מרז מלססלז יכיה במבקלעז לצפז דספלנז מליבריז כל בחני מרז מלססלז יכיה במבקלעז לצפז דספלנז מליבריז

כשביז של בדְכֹכֹ דיקחי

בו בצבי בברסמסטי ביסופי מי מביין יים 25:05. מחבר זרסני ביסמסטי ביסמסטי

 وی از ۱۰۵ می از ۱۰۵ می

معدسة لاه حدى لاسط، ه، خهدهه، موسع المعاهم عدمة خصورت فهوومه عدم، خادودهه، موسع المعدفة المعدم المعدم المعدمة المعدم، خمومه، موسع المعدم ا

7705-7 02-7, zeegb. 70 776 70-7. 70 767: 0676-07: 070 E17.

ښ

נו מו איל ונו ונו ונו

مدمد، عدّن جعلق خدمهن

عمره: ١١٥٥ ١٠٤٠ المناه ١٠٤٠ المناه المناه